



БЕРЕЛОВИЧ

Авторы: И. С. Филиппов

БЕРЕЛОВИЧ (Berelowitch), братья: Андре (Андрей; р. 20.8.1939, Париж), Алексис (Алексей; р. 21.3.1943, Сюрен близ Парижа) и Владимир (р. 23.10.1946, Сюрен близ Парижа), французские учёные, специалисты по истории и культуре России.

Сыновья иммигранта из России, выходца из купеческой семьи, адвоката Я. Л. Береловича (1888–1971). Во Франции он не смог работать по специальности, бедствовал, в годы 2-й мировой войны был участником [Движения Сопротивления](#).

Андре Берелович

Андре в 1958 поступил в Высшую нормальную школу в Париже, где изучал историю, в т. ч. у Ж. Мёвре и Ж. Бувье, в 1960–61 стажировался в Московском историко-архивном институте у С. О. Шмидта. Сдал конкурсный экзамен (agregation) по русской истории. Преподавал в Сорбонне в 1964–68; ассистент Пьера Вилара в 1964–65. В дальнейшем преподавал историю в школе. Сотрудник Практической школы высших исследований (1998–2005). В 2005 защитил «государственную диссертацию» (Thèse d’Etat; издана: Berelowitch A. La hiérarchie des égaux. La noblesse russe d’Ancien Régime, XVI^e – XVII^e siècles. Paris, 2001). С 2006 научный сотрудник Школы высших исследований в социальных науках.

Алексис Берелович

Алексис закончил русское отделение филологического факультета Сорбонны (1966). В 1967 выиграл национальный конкурс (agregation), дающий право преподавать в лицеях и вузах. Преподавал русский язык, русскую литературу и «советскую цивилизацию» в университете Гренобля (1970–79), затем в университете Париж-IV (1983–94, 1997–2002). Ответственный за программу научного сотрудничества с РФ

при генеральном администраторе Дома наук о человеке в Париже (1991–94, 1997–2002). Атташе по культуре французского посольства в Москве (1994–97). Директор Центра франко-российских исследований в гуманитарных и общественных науках в Москве (2002–06). В отставке с 2006. Изучал историю советской литературы, советской идеологии, социологию советского и современного российского общества, историю России в сталинский период. Переводчик на французский язык книг В. С. [Гроссмана](#), А. Д. [Сахарова](#), В. Г. [Распутина](#) и др.

Владимир Берелович

Владимир изучал русскую литературу в Сорбонне (1964–68). В 1968–69 стажировался на филологическом факультете Ленинградского университета у В. Я. [Пропла](#). В 1974 выиграл национальный конкурс, дающий право преподавать русский язык и русскую литературу (agregation). В 1977 защитил государственную диссертацию в Школе высших исследований в социальных науках (EHESS). В 1970–79 преподавал в средней школе. С 1979 по 2016 сотрудник Национального центра научных исследований (CNRS), с 1990 в качестве доцента, с 1998 – директора исследований. В 1995–2005 возглавлял там же Центр российских, кавказских и центральноевропейских исследований. Заместитель директора этого Центра в 2005–08. Одновременно в 2000–11 профессор Женевского университета. Член редколлегии ряда журналов, в т. ч. «Cahiers du monde russe» (с 1984) и «Revue des études slaves» (1988–2008), директор журнала «L'Autre Europe» (1984–99). Переводил на французский язык А. П. Чехова, И. А. Бродского, В. В. Маяковского, И. Э. Бабеля и др.

Литература

Соч.: Жак Маржерет. Состояние Российской империи. Совместно с П.Ю. Уваровым и В.Д. Назаровым. М., 2007; Les élites rurales russes à l'époque moderne (XVI^e-XVII^e siècles) // Les élites rurales dans l'Europe médiévale et moderne / Ed. F. Menant et J.-P. Jessenne. Toulouse, 2007, p. 259-270; Род Бутримовых в начале XVII в. // Сословия, институты и государственная власть в России в Средние века и раннее новое время. Сборник статей памяти академика Л.В.Черепнина. М., 2010. С. 659-671.

Соч.: Berelowitch A.I., Wieviorka M. Les Russes d'en bas, enquête sur la Russie post-

communiste. P., 1996; Berelowitch Al., J.Radvanyi J. Les 100 portes de la Russie. De l'URSS à la CEI, les convulsions d'un géant. P., 1999; Берелович Ал., Данилов В. Советская деревня глазами ВЧК-ОГПУ-НКВД. Документы и материалы в 4 томах. М., 1998-2006; Werth N., Berelowitch Al. L'Etat soviétique contre les paysans. Rapports secrets de la police politique. Paris, 2011. Переводы: Гроссман В. Жизнь и судьба (1983); Чаянов А. Организация крестьянского хозяйства (1990) и др.

Соч.: Berelowitch V. La soviétisation de l'école russe, 1917-1931. Lausanne, 1990; *idem*. Histoire de Saint-Pétersbourg (en collaboration avec Olga Medvedkova). Paris, 1996; *idem*. Le grand siècle russe d'Alexandre Ier à Nicolas II. P., 2005; Histoire et mémoire dans l'espace post-soviétique / Dir. Berelowitch W., K. Amacher. Genève, 2013; Berelowitch V. Le livre de Jacob. Une traverse du XXe siècle. P., 2014.